

FONTI DI GOOGLE PER LA LESSICOGRAFIA: PROVA DI MONITORAGGIO

*Ludovica Maconi*¹

È ormai nota l'utilità di Google Libri a fini lessicografici, in particolare se applicato alla ricerca di retrodatazioni lessicali. In un mio intervento ho tuttavia rilevato e commentato i limiti filologici di questo incontrollato, incontrollabile e pur prezioso corpus elettronico, proponendo soluzioni che possano porre rimedio alle criticità del sistema². Vorrei ora provare a valutare l'affidabilità e la tenuta delle retrodatazioni ottenute tramite Google, verificando quante sono confermate a distanza di alcuni anni.

Per tentare una stima dell'entità di cambiamenti e miglioramenti, ho preso come campione 1000 retrodatazioni raccolte in Google Libri nel 2011 (ma pubblicate nel 2012) da Andrea Monaldi³ (Università di Urbino) e le ho controllate in Google nel novembre 2015, quindi a quattro anni di distanza dal lavoro di Monaldi; poi ancora nel gennaio 2017, per avere informazioni anche su eventuali aggiornamenti nel più breve periodo di un anno (o poco più). Mi sono occupata anch'io, a lungo, di datazione di parole e di sperimentazione di nuovi metodi per la retrodatazione⁴, e sto rendendo pubblici i risultati in un archivio online: *ArchiDATA*⁵. Per la verifica che qui presento ho però scelto come campione di riferimento il lavoro di Monaldi, sia perché precedente alla mia raccolta, sia perché circoscrivibile a un preciso anno, sia perché il materiale, già pubblicato, è a disposizione di tutti.

¹ Università degli Studi del Piemonte Orientale "A. Avogadro", Vercelli.

² Cfr. L. Maconi, 2016.

³ Cfr. A. Monaldi, 2012.

⁴ Strumento principale di questa ricerca è stato proprio Google Libri, ma mi sono servita anche di Internet Archive, degli archivi elettronici dei principali quotidiani nazionali, e di programmi per la retrodatazione automatica di parole da testi immessi per la ricerca: *Ralip* (di Gianluca Biasci, cfr. <http://ralip.eu/>, ultimo accesso 20 marzo 2017) e *TestRetro* (di Daniele Fusi), per i quali cfr. Maconi, 2016: 88-90.

⁵ L'archivio, da me ideato e curato, è consultabile attraverso motore di ricerca che permette di accedere ai dati tramite: ricerca alfabetica, lessicale (anche con caratteri jolly), cronologica, per autore, ambito d'uso. È inoltre possibile estrarre i forestierismi. Per le retrodatazioni ricavate da Google Libri, un link rimanda alla riproduzione fotografica della fonte: cliccando sugli estremi bibliografici si aprono le immagini di frontespizio e passo di riferimento. Le voci hanno la seguente struttura: 1. definizione; 2. nuova (retro)datazione (affiancata, tra parentesi quadre, dalla vecchia data del DELIN e del GRADIT); 3. fonte della retrodatazione (con link alla riproduzione fotografica); 4. spazio per note, commenti ed eventuali rimandi bibliografici; 5. firma del collaboratore e data di inserimento (o di ultima modifica). Per consultare *ArchiDATA*: <http://archidataweb.azurewebsites.net/>.

Nel primo controllo del 2015, dopo quattro anni dalla raccolta di partenza, le datazioni sono state aggiornate in circa il 40% dei casi: su 1090 retrodatazioni, ne ho migliorate 408, che di seguito dichiaro⁶:

acescente [1766] **1753**
adamitico [1764] **1756**
aldeide [1840] **1839**
alluce [1823] **1818**
allucinatorio [1864] **1857**
altolocato [1852] **1850**
ametropia [1868] **1865**
androceo [1840] **1829**
anidride carbonica [1866] **1856**
anticlinale [1842] **1840**
antifrizione [1855] **1835**
anuresi [1855] **1839**
apicoltore [1843] **1821**
apiretico [1770] **1762**
aplasia [1869] **1864**
apnea [1797] **1785**
apodi [1791] **1777**
aralia [1774] **1753**
archidiocesi [1704] **1696**
archivistico [1864] **1802**
arroventatura [1804] **1764**
arvense [1787] **1746**
asessuale [1813] **1811**
asfissiante [1840] **1829**
asincronismo [1867] **1820**
assibilazione [1877] **1869**
assordimento [1800] **1745**
astrusità [1758] **1712**

⁶ Tra parentesi quadre la datazione recuperata da Monaldi (2012), in grassetto quella della nuova ricerca in Google Libri. Per ovvi motivi di spazio, non riporto qui le fonti delle mie nuove retrodatazioni, ma rimando ad *ArchiDATA* (cfr. n. 5), dove metto a disposizione tutti i riferimenti, sotto le rispettive voci: cfr. <http://archidataweb.azurewebsites.net/>. La verifica conferma l'attenzione prestata da Monaldi nell'evitare falsi rimandi di Google: frontespizi letti male, libri uniti in unico file, errori di significato. Solo per tre parole, su oltre un migliaio recuperate dallo studioso, non ho accolto i riferimenti: 1) *aneroide* DELIN 1871; Monaldi, 1841 (fonte Pessina, 1841: 25, 26, 27: ma il testo di Pessina è di 15 pagine, come si può verificare dalla scheda Sbn; il riferimento non è quindi accettabile, perché si tratta di una digitalizzazione che unisce tre diversi testi; le pagine citate da Monaldi non appartengono al saggio di Pessina che apre il file di Google, ma a un libro in coda del 1861 intitolato *Delle vere condizioni degli andamenti per via ferrata*, di Giovanni Antonelli); 2) *anguillula* DELIN 1892, Monaldi 1781, datazione non accolta perché in questa fonte il termine ricorre come parte del nome latino scientifico del parassita: *vibrio anguillula*; 3) *planimetro* 'strumento per misurare l'area di una figura piana' DELIN 1865, Monaldi 1827 (fonte *L'ottimo commento della Divina Commedia, testo inedito d'un contemporaneo di Dante citato dagli accademici della Crusca*, presso N. Capurro, Pisa 1827, p. 622: la retrodatazione non è accolta perché la parola compare nell'indice ottocentesco finale, schedata come aggettivo, non come sostantivo della scienza, e il rimando è a p. 66 dell'edizione, dove però figura solo il termine *planimetria*, in nota a *Inf. IV*, 142 «Euclide geometra»).

atletismo [1859] **1844**
attiguità [1774] **1771**
augite [1730] **1603**
autoctonia [1843] **1827**
avvitare [1790] **1748**
azzurrite [1822] **1817**
bachicoltura [1857] **1852**
banderilla [1836] **1830**
benzile [1861] **1849**
benzoile [1841] **1839**
betulacee [1845] **1826**
bibliofilia [1823] **1808**
bicloruro [1827] **1823**
biconvesso [1831] **1800**
bigemino [1869] **1810**
biologico [1829] **1820**
biologo [1838] **1829**
biossido [1829] **1826**
birbantaggine [1842] **1839**
birifrangente [1844] **1832**
blefarostato [1860] **1843**
blindaggio [1833] **1822**
borseggio [1821] **1807**
breva [1801] **1786**
bromatologia [1785] **1783**
bromatologico [1865] **1834**
bromeliacee [1821] **1814**
bromidrico [1842] **1837**
bromoformio [1841] **1838**
bromuro [1826] **1824**
brunastro [1785] **1759**
brusone [1815] **1810**
bubbonico [1832] **1828**
buddismo [1811] **1810**
buddista [1830] **1827**
buddistico [1828] **1827**
calcare [1818] **1801**
cambriano [1843] **1841**
camelia [1823] **1813**
canalicolare [1830] **1829**
capparidacee [1863] **1858**
capziosità [1810] **1799**
carambola [1814 ‘colpo nel gioco del biliardo’] **1666** (bot.)
carambolare [1848] **1821**
carassio [1808] **1762**
carbossilico [1899] **1873**
cariossido [1818] **1813** (*cariopside*)

carnauba [1836] **1833**
carpello [1837] **1829**
cefalorachideo [1842] **1831**
celerimetro [1843] **1837**
cembalista [1711] **1671**
centerbe [1847] **1844**
centumvirato [1700] **1651**
cerebellare [1825] **1819**
cerio [1815] **1808**
cesaropapismo [1856] **1843**
chenopodiacee [1829] **1826**
cheratite [1838] **1829**
cianidrico [1838] **1835**
cianosi [1818] **1815**
cintura di castità [1817] **1618**
cioccolatino [1859] **1838**
circolo vizioso [1733] **1652**
circumnavigare [1847] **1781**
circumnavigatore [1834] **1781**
circumnavigazione [1821] **1784**
clavicembalista [1858] **1788**
clericalismo [1857] **1853**
coibente [1772] **1771**
colluttare [1860] **1837**
compaesano [1693] **1651**
compenetrare [1728] **1715**
compenetrazione [1704] **1701**
complessità [1811] **1777**
compossesso [1792] **1788**
comprimario [1819] **1781**
comproprietà [1806] **1787**
congeniale [1693] **1667**
congiuntivite [1833] **1831**
conglobamento [1711] **1637**
consequenziale [1831] **1829**
consequenziario [1797] **1766**
consonantismo [1865] **1864**
contrabbandare [1784] **1736**
contrattacco [1794] **1782**
controffensivo [1864] **1823**
contromanovra [1834] **1832**
controprestazione [1847] **1816**
controproposta [1798] **1781**
controvapore [1858] **1846**
corindone [1807] **1804**
cormorano [1819] **1777**
correttezza [1778] **1734**

corrugamento [1738] **1724**
cotonaceo [1823] **1786**
crampo [1794] **1793**
criptico [1778] **1737**
criselefantino [1838] **1835**
cristallografo [1785] **1779**
cromico [1802] **1801**
cuoio capelluto [1788] **1782**
cuoriforme [1803] **1802**
dannosità [1825] **1775**
decarburare [1853] **1836**
decarburazione [1834] **1832**
decuplicare [1817] **1804**
demonismo [1832] **1747**
denutrizione [1822] **1821**
dermatite [1828] **1822**
dermatologia [1818] **1806**
dermatosi [1830] **1829**
desquamativo [1867] **1852**
destrina [1834] **1833**
deteriorabile [1850] **1786**
detritico [1834] **1830**
diastasi [1788] **1786**
dicotomico [1744] **1732**
difterico [1839] **1835**
diplopia [1787] **1775**
dipnoi [1869] **1863**
disabituarlo [1830] **1825**
disabituarlo [1827] **1669**
discutibile [1820] **1794**
disinfettare [1793] **1709**
dislivello [1832] **1829**
dissipatezza [1787] **1739**
dissociazione [1787] **1743**
dolomia [1801] **1794**
dondolamento [1710] **1674**
drammatizzare [1830] **1820**
drosera [1804] **1787**
drusa [1785] **1776**
ebefrenia [1888] **1871**
eccitabile [1779] **1755**
eclampsia [1801] **1780**
edonismo [1838] **1832**
effervescente [1721] **1717**
efflorescente [1787] **1684**
ematologo [1845] **1844**
embriologo [1845] **1835**

embrionale [1751] **1684**
emmetropia [1869] **1865**
emulsina [1841] **1838**
encomiabile [1789] **1665**
endemicità [1812] **1804**
enuresi [1799] **1788**
epicrisi [1788] **1775**
epidermico [1814] **1807**
equilibrista [1791] **1757**
ericacee [1827] **1813**
esame d'ammissione [1828] **1825**
escatologia [1844] **1843**
esilarante [1681] **1677**
espatrio [1850] **1845**
espletazione [1847] **1840**
estemporaneità [1795] **1794**
euforbiacee [1814] **1811**
eupeptico [1866] **1829**
fariseismo [1750] **1703**
fluidificare [1795] **1787**
fluidificazione [1828] **1783**
fluoridrico [1836] **1835**
fotochimica [1867] **1841**
freddurista [1833] **1810**
frenopatia [1842] **1836**
galvanometro [1805] **1802**
galvanoplastica [1840] **1839**
gastroepatico [1803] **1794**
gigantismo [1859] **1820**
ginecologo [1859] **1839**
gironzolare [1834] **1830**
glicerina [1826] **1825**
glittoteca [1831] **1828**
gnoseologia [1851] **1837**
gnoseologico [1858] **1851**
gnosticismo [1780] **1771**
grossularia [1818] **1817**
idealità [1745] **1671**
idealizzazione [1837] **1835**
identificazione [1683] **1643**
igienicamente [1837] **1829**
igienista [1844] **1823**
illimitatezza [1816] **1797**
illustrativo [1789] **1747**
imbalsamatore [1763] **1722**
imbevibile [1793] **1710**
imbozzimatore [1818] **1817**

imbrattamuri [1843] **1552**
imbrattatele [1849] **1826**
immangiabile [1816] **1801**
immobilizzare [1821] **1818**
immodificabile [1774] **1767**
impagliatura [1777] **1772**
impalamento [1620] **1619**
impazzimento [1588] **1585**
imperforabile [1820] **1770**
imperialistico [1864] **1846**
impiccamento [1560] **1556**
implausibile [1825] **1784**
impopolarità [1818] **1811**
imporrire [1715] **1679**
imprecisabile [1859] **1842**
impregiudicato [1841] **1832**
imprevidente [1799] **1795**
improduttività [1837] **1828**
improvvisazione [1827] **1826**
inacidimento [1766] **1716**
inadempiente [1828] **1822**
inadempito [1740] **1724**
inappagato [1837] **1718**
inassimilabile [1818] **1816**
inattaccabilità [1846] **1822**
inattento [1793] **1741**
inattuabile [1848] **1770**
incoercibile [1771] **1756**
incoercibilità [1830] **1803**
incolonnamento [1864] **1858**
incomparabilità [1675] **1657**
incompatto [1622] **1621**
inconcludenza [1692] **1680**
inconfondibile [1693] **1652**
inconfortabile [1840] **1824**
inconfutabile [1710] **1690**
inconsapevole [1698] **1648**
incontenibile [1822] **1806**
incontestato [1804] **1762**
incostituzionale [1789] **1775**
incupimento [1777] **1772**
incupire [1777] **1772**
incurabilità [1667] **1649**
incurante [1734] **1722**
incuriosire [1827] **1704**
indecidibile [1838] **1615**
indecifrabile [1746] **1744**

indecomponibile [1782] **1777**
indecomposto [1790] **1786**
indeducibile [1864] **1856**
indeformabile [1899] **1866**
indemaniamento [1852] **1843**
indemaniare [1817] **1814**
indemaniazione [1849] **1823**
inderogabile [1868] **1803**
inderogabilità [1853] **1803**
indesiderato [1857] **1854**
indeterminativo [1838] **1825**
indeterminismo [1832] **1828**
indianista [1836] **1828**
indiligente [1643] **1639**
indisciplina [1780] **1673**
indisciplinatezza [1744] **1698**
indiscutibile [1830] **1818**
indispettire [1761] **1756**
indisponente [1829] **1807**
indisponibile [1809] **1758**
indisputato [1821] **1799**
indistruttibilità [1808] **1778**
individualismo [1826] **1825**
individualizzare [1824] **1802**
individualizzazione [1822] **1821**
indolcimento [1679] **1666**
indolenzimento [1791] **1765**
ineccepibilità [1823] **1822**
inefficiente [1783] **1728**
inelastico [1785] **1783**
ineliminabile [1847] **1828**
ineluttabilità [1838] **1763**
inesplorabile [1835] **1734**
inevidenza [1692] **1688**
infaldare [1693] **1677**
infalsificabile [1843] **1837**
infangamento [1609] **1564**
infarcimento [1712] **1674**
infiltrarsi [1785] **1754**
infiltrazione [1764] **1754**
infondatezza [1853] **1850**
ingabbiamento [1625] **1622**
ingagliardimento [1671] **1644**
ingarbugliamento [1777] **1744**
ingentilimento [1773] **1772**
ingiallimento [1715] **1701**
ingovernabilità [1855] **1842**

inidoneo [1721] **1676**
ininfiammabile [1860] **1792**
innervazione [1825] **1823**
inoppugnabile [1782] **1737**
inossidabile [1819] **1807**
inquadramento [1842] **1813**
inscindibile [1829] **1818**
insediamento [1847] **1827**
inseguimento [1690] **1674**
insellatura [1831] **1803**
insequestrabile [1837] **1826**
insignificabile [1844] **1830**
insostenibilità [1831] **1752**
intertropicale [1826] **1819**
intimidazione [1829] **1750**
introspezione [1852] **1820**
iridacee [1816] **1813**
irreclamabile [1843] **1802**
irrequietezza [1805] **1798**
irresponsabilità [1825] **1812**
laparotomia [1861] **1838**
linfadenite [1836] **1831**
lucrabile [1847] **1765**
magnetizzatore [1794] **1790**
manganoso [1833] **1831**
materializzazione [1834] **1831**
mattiniere [1654] **1625**
metodologico [1849] **1828**
micrometria [1846] **1845**
mitigabile [1608] **1585**
molassa [1777] **1655**
monobasico [1845] **1840**
monoteistico [1846] **1843**
musacee [1820] **1814**
nefrosi [1858] **1856**
negoziabile [1781] **1765**
negoziabilità [1841] **1813**
nittitazione [1857] **1825**
nubifragio [1781] **1741**
nummulitico [1834] **1829**
obbligatorietà [1847] **1842**
occultabile [1784] **1711**
oculistico [1830] **1809**
oftalmologo [1838] **1834**
oleografia [1861] **1857**
oleografico [1861] **1860**
oleoresina [1851] **1829**

oligoclasio [1856] **1846**
olivicoltura [1857] **1854**
opportunismo [1856] **1845**
optometro [1840] **1838**
ordalia [1778] **1749**
organicismo [1840] **1838**
organogenesi [1825] **1824**
ossequiosità [1837] **1723**
ovolaccio [1811] **1797**
paleografo [1773] **1759**
paleontologico [1867] **1864**
palminervio [1859] **1843**
paralogistico [1822] **1712**
paramagnetico [1853] **1852**
patogenesi [1836] **1833**
peristalsi [1805] **1802**
permanganato [1838] **1837**
permanganico [1844] **1836**
pireliometro [1842] **1839**
planimetro [1827] **1845**
plastilina [1874] **1873**
platanacee [1857] **1826**
pluviometria [1861] **1829**
pluviometrico [1847] **1836**
preterintenzionale [1863] **1860**
primulacee [1808] **1804**
psicomelia [1800] **1769**
ptialina [1841] **1833**
ramnacee [1823] **1822**
saccarificazione [1830] **1811**
scricchiolamento [1788] **1747**
scrofulariacee [1847] **1834**
sociologia [1854] **1847**
solanacee [1805] **1794**
sospettabile [1746] **1744**
splenectomia [1842] **1829**
splenomegalia [1855] **1854**
sprecone [1672] **1664**
sterculiacee [1840] **1830**
sterilizzazione [1840] **1807**
stetoscopia [1825] **1824**
tabacco da fiuto [1844] **1805**
talassocrazia [1780] **1697**
tamponamento [1824] **1822**
tifacee [1828] **1826**
tracomatoso [1826] **1825**
trebbiatore [1697] **1672**

undicenne [1843] **1827**
utilizzabile [1825] **1820**
valerianacee [1857] **1848**
vascolarizzato [1846] **1828**

La percentuale di aggiornamento del 40% in quattro anni può sembrare alta, ma, se analizziamo il risultato nel dettaglio, osserviamo che, su 408 nuove datazioni, i cambiamenti significativi riguardano al massimo un centinaio di parole (il 10% del campione di partenza): 71 lemmi cambiano secolo di appartenenza, passando in gran parte al Settecento, e qualcuno al Sei e Cinquecento; non cambiano secolo, ma vengono aggiornate di circa cinquant'anni una trentina di parole. La maggioranza degli aggiornamenti, oltre 300 parole, è invece solo un piccolo miglioramento di qualche anno, che non cambia il risultato generale fornito da Monaldi nella sua prima ispezione in Google (ispezione che resta quindi fondamentale anche a distanza di cinque anni e più). È stata quella prima ricerca nel corpus di Google Libri ad aggiornare in modo considerevole le date di prima attestazione indicate nei repertori etimologici e nel GRADIT.

Il 40% di miglioramento, da me apportato, va inoltre considerato tenendo presente che nel tempo trascorso tra la raccolta di Monaldi e la mia verifica c'è stata un'immissione importante di digitalizzazioni nella banca dati di Google: tre grandi biblioteche italiane sono entrate a partecipare al progetto, inserendo tra il 2013 e il 2015 un consistente numero di libri del loro patrimonio⁷. Molti aggiornamenti si ricavano, infatti, proprio da libri che sul frontespizio hanno il timbro della Nazionale Centrale di Firenze, della Nazionale Centrale di Roma e (soprattutto) della Nazionale Vittorio Emanuele III di Napoli: fonti non disponibili quando Monaldi ha svolto la sua ricerca. Possiamo quindi supporre che, al termine dell'inserimento dei volumi promessi dalle biblioteche italiane a Google, i dati saranno meno soggetti a variazione, e che quindi la percentuale di aggiornamento sarà ulteriormente abbattuta.

Ho ripetuto il controllo nel gennaio 2017, questa volta sulle 408 parole aggiornate nel novembre 2015. A distanza di poco più di un anno, i miglioramenti sono stati minimi e hanno riguardato diciassette lemmi (meno del 5% del nuovo campione). Solo tre parole hanno cambiato secolo di prima attestazione: *assordimento* e *illustrativo*, passati dal XVIII al XVII secolo, e *augite* dal XVII al XVI; per gli altri lemmi si è trattato nuovamente di un miglioramento di pochi anni, come dichiarato nel seguente elenco, dal quale si constata che, nell'insieme, l'aggiornamento fondamentale è sempre quello della prima ispezione in Google, mentre la seconda e la terza ispezione servono a raffinare il risultato⁸:

assordimento [DELIN e GRADIT 1879, Google 2011 (Monaldi): 1800; Google 2015: **1745**] Google 2017: **1644**

augite [DELIN e GRADIT 1817, Google 2011 (Monaldi): 1730; Google 2015: **1603**] Google 2017: **1550**

benzoile [DELIN 1913, Google 2011 (Monaldi): 1841; Google 2015: **1839**] Google 2017: **1838**

⁷ Sulla storia di Google Libri e sulla partecipazione di biblioteche italiane al progetto di digitalizzazione cfr. <http://www.bncrm.librari.beniculturali.it/index.php?it/832/progetto-googlebooks> (ultimo accesso 20 marzo 2017), raggiungibile dal sito della Biblioteca Nazionale Centrale di Roma.

⁸ Anche per le fonti di queste retrodatazioni si rimanda al sito di *ArchiDATA*, cfr. n. 5.

<i>bubbonico</i>	[DELIN e GRADIT 1841, Google 2011 (Monaldi): 1832; Google 2015: 1828] Google 2017: 1818
<i>capparidacee</i>	[DELIN e GRADIT 1913, Google 2011 (Monaldi): 1863; Google 2015: 1858] Google 2017: 1847
<i>capziosità</i>	[DELIN e GRADIT 1921, Google 2011 (Monaldi): 1810; Google 2015: 1799] Google 2017: 1729
<i>centerbe</i>	[DELIN 1886, GRADIT 1863, Google 2011 (Monaldi): 1847; Google 2015: 1844] Google 2017: 1835
<i>cerio</i>	[DELIN e GRADIT 1865, Google 2011 (Monaldi): 1815; Google 2015: 1808] Google 2017: 1806
<i>diastasi</i>	[DELIN e GRADIT 1805, Google 2011 (Monaldi): 1788; Google 2015: 1786] Google 2017: 1774
<i>dipnoi</i>	[GRADIT 1892, Google 2011 (Monaldi): 1869; Google 2015: 1863] Google 2017: 1858
<i>gnosticismo</i>	[DELIN e GRADIT 1844, Google 2011 (Monaldi): 1780; Google 2015: 1771] Google 2017: 1753
<i>illustrativo</i>	[DELIN e GRADIT 1869, Google 2011 (Monaldi): 1789; Google 2015: 1747] Google 2017: 1692
<i>impalamento</i>	[GRADIT 1869, Google 2011 (Monaldi): 1620; Google 2015: 1619] Google 2017: 1605
<i>indeducibile</i>	[GRADIT av. 1952, Google 2011 (Monaldi): 1864; Google 2015: 1856] Google 2017: 1851
<i>indispettire</i>	[DELIN e GRADIT av. 1808, Google 2011 (Monaldi): 1761; Google 2015: 1756] Google 2017: 1721
<i>indisputato</i>	[GRADIT 1869, Google 2011 (Monaldi): 1821; Google 2015: 1799] Google 2017: 1739
<i>infaldare</i>	[GRADIT 1834, Google 2011 (Monaldi): 1693; Google 2015: 1677] Google 2017: 1674

L'ultimo recente controllo è stato inoltre utile per annotare datazioni di tre accezioni precedentemente ignorate: *androceo*, da me retrodatato al 1829 nel significato botanico ('insieme degli stami di un fiore'), riceve ora datazione 1875 per il significato indicante la parte riservata agli uomini nella casa greca; la *breva*, 'vento periodico caratteristico dei laghi lombardi', retrodatato al 1786, riceve datazione 1777 per l'accezione zoologica (assente nei dizionari dell'uso) indicante un tipo di uccello, simile al merlo; la *grossularia*, datata 1817 come 'silicato del gruppo dei granati', trova attestazione settecentesca nel significato di 'uva spina', 'ribes'⁹.

⁹*Androceo* (bot.), 'insieme degli stami di un fiore' (DELIN 1865 TB, Monaldi 1840), è attestato in Moretti, Chiolini, 1829: 159, § *Rutacee*: «l'androceo di stami in numero doppio, di rado triplo dei petali»; *androceo*, 'parte

È infine da segnalare una nuova falla del sistema: alcuni libri vanno perduti, e ciò si verifica con frequenza sempre maggiore¹⁰. Si può forse pensare che alcune digitalizzazioni tornino sotto protezione per tutelare i diritti d'autore, ma per i nostri esempi, che riguardano lessico sette-ottocentesco, la sparizione non si spiega. Nel 2015 il difetto era trascurabile: su mille parole prese in esame, solo per dieci non avevo potuto recuperare la fonte estratta e dichiarata da Monaldi nel 2011. Nel *mare magnum* di Google si era dunque perso l'1% delle fonti (cifra irrisoria). Il 99% del lavoro di Monaldi era perfettamente controllabile.

Nell'ultimo anno, invece, la sparizione di materiale si è fatta massiccia, diventando una vera criticità: nel gennaio 2017 ho ritrovato e confermato solo 60 datazioni sulle 408 sopraelencate (risultato inalterato nel marzo 2017)¹¹; tutte le altre centinaia di fonti non sono più estraibili da Google. Ho esteso la prova alla sezione alfabetica A del libro di Monaldi. Anche in questo caso, fonti che nel 2015 erano state recuperate sono ora scomparse: su 88 parole ne ritrovo 26, ossia il 30% (questa, indicativamente, la percentuale di digitalizzazioni stabilmente reperibile dal 2011 ad oggi)¹². Il 70% delle fonti è invece irrecuperabile. In ogni caso, il motore di ricerca restituisce oggi altre fonti che, benché peggiorino la datazione ottenuta nel 2015, cambiano di pochi anni la prima attestazione¹³, non compromettendo l'utilità di Google nella ricerca di retrodatazioni lessicali. Considerata la volatilità delle fonti della Rete, sarà ovviamente sempre opportuno conservare tutti i riferimenti per garantire l'attendibilità del lavoro.

della casa greca riservata agli uomini' (DELIN 1941 *Voc. Acc.*), è in Monnier, 1875: 79 (I ed. 1873): «V'era un androceo e un gineceo, ossia l'appartamento per gli uomini e quello per le donne». Il termine *breva* (zool.), 'uccello nero con sfumature verdi, simile a un merlo', è attestato in Buffon, 1777: xix (anche 99-102): «Breva delle Filippine, o merlo-verde»; *breva* 'vento dei laghi lombardi' (DELIN 1894 Carducci, Monaldi, 1801) in *Antologia romana*, XII, 39, marzo 1786 (nella stamperia di Giovanni Zempel, Roma), p. 309: «quando giunsero alla riva del lago, dopo tre buone ore, il vento medesimo chiamato colà *Breva*, non increpava ancora quell'onde». *Grossularia* (miner.) 'granato di calcio e alluminio' (GRADIT, 1834; Monaldi, 1818) compare in Tondi, 1817: 12: «La *Grossularia*, la *Melanite*, [...] non sono che varietà del Granato»; *grossularia* 'uva spina' in Chambers, 1749: tavola V - Insetti, pagina non numerata: «Moscherini della *Grossularia*»; cfr. anche dizionario delle quattro lingue di Veneroni, dove però è termine latino per *uva spina*; esempio settecentesco di *grossularia* per 'uva spina' (estratto da Internet Archive) in Bowles, 1783: 53: «molte noci, varietà di fichi, e le due spezie di *grossularia* in grappi» (il termine, inserito in un elenco di frutti non è qui di dubbia interpretazione: indica una varietà di ribes; non è inoltre denominazione tecnica latina, come invece sarà più oltre, a p. 146, stampato in carattere corsivo nel sintagma *grossularia agrestis*).

¹⁰ Già mi era capitato di rilevare questo problema ripetendo controlli a distanza di qualche mese. In alcuni casi ero però riuscita a recuperare la fonte cercando una stringa di testo o il titolo preciso della fonte.

¹¹ Le parole per le quali si conferma dunque la retrodatazione fornita nel precedente elenco, raccolto nel 2015, sono: *aldeide*, *alluce*, *allucinatorio*, *ametropia*, *asessuale*, *benzile*, *bibliofilia*, *bigemino*, *biologo*, *birifrangente*, *bromoformio*, *carbossilico*, *clericalismo*, *comproprietà*, *congeniale*, *consonantismo*, *cuoriforme*, *dannosità*, *desquamativo*, *diplopia*, *discutibile*, *dolomia*, *ebefrenia*, *eclampsia*, *effervescente*, *emmetropia*, *encomiabile*, *epidermico*, *equilibrista*, *galvanoplastica*, *glicerina*, *gnoseologico*, *igienicamente*, *imbozzimatore*, *inappagato*, *incolonnamento*, *incurante*, *indeformabile*, *inderogabilità*, *indeterminismo*, *individualizzare*, *indolenzimento*, *intimidazione*, *manganoso*, *monoteistico*, *nefrosi*, *nummulitico*, *obbligatorietà*, *oleografia*, *oleografico*, *olivicoltura*, *paleografo*, *paramagnetico*, *preterintenzionale*, *ramnacee*, *scrofulariacee*, *sociologia*, *splenomegalia*, *tamponamento*, *valerianacee*.

¹² Di queste 26, solo una datazione è aggiornabile di qualche anno: *avvitamento* (Monaldi, 1864), ora 1856, in Schiavoni, 1856: 13: «L'avvitamento dei diversi pezzi poi, neppure sembra lodevole». Libro immesso dalla Biblioteca Nazionale Vittorio Emanuele III di Napoli, come si ricava dal timbro presente sul frontespizio.

¹³ Per un piccolo gruppo di parole il peggioramento è invece significativo: perse le precedenti attestazioni settecentesche, risultano oggi attestate in Google a partire dall'Ottocento *bromatologia*, *circumnavigare*, *circumnavigatore*, *circumnavigazione*, *deteriorabile*, *dicotomico*. In *Archidata* queste parole sono tuttavia archiviate con datazione settecentesca, perché conservo indicazione delle precedenti fonti, che possono dunque essere dichiarate e controllate.

RIFERIMENTI BIBLIOGRAFICI

- Antonelli G. (1861), *Delle vere condizioni degli andamenti per via ferrata da Firenze a Ravenna per Faenza e per Forlì*, dalla Tipografia Calasanziana, Firenze.
- Bowles G. (1783), *Introduzione alla storia naturale e alla geografia fisica di Spagna*, pubblicata e commentata dal Cav. G.N. D'Azara, tradotta da F. Milizia, t. II, dalla Stamperia Reale, Parma.
- Buffon G.L. (1777), *Storia naturale degli uccelli*, t. VI, presso Giuseppe Galeazzi, Milano.
- Chambers E. (1749), *Dizionario universale delle arti e delle scienze*, t. V, presso G. Pasquali, Venezia.
- DELIN = Cortelazzo M., Zolli P. (1999), *Il nuovo Etimologico. DELI - Dizionario etimologico della lingua italiana*, seconda edizione in volume unico, Zanichelli, Bologna.
- GRADIT = *Grande dizionario italiano dell'uso*, ideato e diretto da T. De Mauro, 6 voll., UTET, Torino, 1999.
- Maconi L. (2016), "Retrodatazioni lessicali con Google Libri: opportunità e inganni della Rete", in Marazzini C., Maconi L. (a cura di), *L'italiano elettronico. Vocabolari, corpora, archivi testuali e sonori*, Atti della Piazza delle lingue 2014 (6-8 novembre), Accademia della Crusca, Firenze, pp. 73-93.
- Monaldi A. (2012), *Mille retrodatazioni*, Bonacci, Formello.
- Monnier M. (1875), *Pompei e i pompeiani*, II edizione, Fratelli Treves, Milano.
- Moretti G., Chiolini C. (1829), *Istruzione teorico-pratica nell'arte de' giardini di piacere*, vol. II, presso il negozio di libri di Antonio Fortunato Stella e figli, Milano.
- Pessina F. (1841), *Risposta di Francesco Pessina all'Articolo del Sig. Ingegnere Paleocapa*, P. Agnelli, Milano.
- Schiavoni F. (1856), *Principii fondamentali intorno alla misura di una base geodetica*, Real Tipografia Militare, Napoli.
- Tondi M. (1817), *Discorso pronunziato nel 1816 in occasione dell'apertura della cattedra di Geognosia nella regia Università degli Studi di Napoli*, presso Angelo Trani, Napoli.